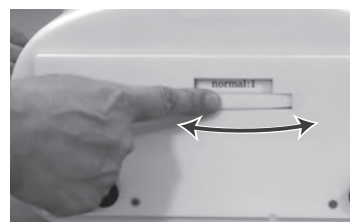


## Training instructions

Select a case by rotating the dial.



※ Set a case at the proper position that the dial stops with click sound.

○ Place the torso model as appropriate patient position.



Prone position



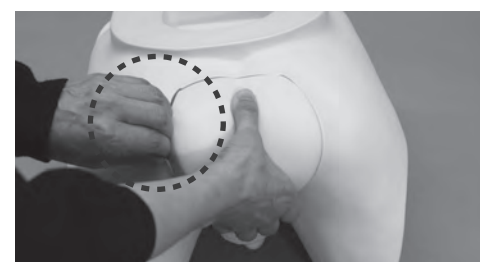
Lateral position



Supine position

## Replacement of the model parts

### ① Replacement of anal pad



1. Dismount: Gently, raise the edge around the unit and pull the unit straight off from the lumbar model.



2. Insert a new unit into the opening and fit the edge.



### ② Replacement of prostate models



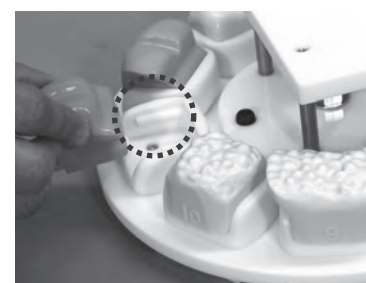
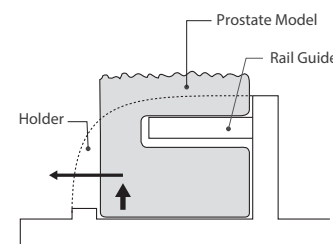
1. Unscrew the rotation unit.



2. Withdraw the rotation unit carefully.



3. Slide off the prostate model which is to be replaced. First, lift the outer edge of the prostate a little and then slide it off carefully. Do not force.



4. Slide in the new prostate model. Ensure to fit the groove to the rail on the holder. Then push in the outer edge of the model carefully into the frame.



5. Restore the rotation unit into the body and make it upright. Rescrew and fix the unit.

**KYOTO KAGAKU co.,LTD**

URL・<http://www.kyotokagaku.com> e-mail・[rw-kyoto@kyotokagaku.co.jp](mailto:rw-kyoto@kyotokagaku.co.jp)

#### ■ Main Office and Factory

15 Kitane-koya-cho Fushimi-ku Kyoto 612-8388, Japan  
Telephone : 81-75-605-2510  
Facsimile : 81-75-605-2519

#### ■ LA Office ( for USA , CANADA and Mexico customers )

3109 Lomita Boulevard, Torrance, CA 90505 ,USA  
Telephone : 1-310-325-8860  
Facsimile : 1-310-325-8867

Please contact manufacturer for extra copies of this manual which may contain important updates and revisions.  
Please contact manufacturer with any discrepancies in this manual or product feedback. Your cooperation is greatly appreciated.

2017.12

## 取扱説明書

## M53B 前立腺触診モデル

△ 注意 モデル表面に印刷物などが直接触れないようにしてください。  
樹脂表面にインクが吸収されて消えなくなります。

このたびは前立腺触診モデルをご購入いただきありがとうございます。本製品は、前立腺触診の上達を目的としたシミュレーションモデルです。  
前立腺触診用の補助機器としてご使用下さい。

### ● 特 長

1. 正常を含む10種類の前立腺症例の指診触診をトレーニングできます。
2. ひとつのモデルで3通りの体位をとることができます。
3. 症例はワンタッチダイヤル操作で簡単に切り換えることができます。
4. できるかぎり生体に近い指診部位の抵抗・感触を再現しました。

### ● 仕 様

本 体：成人男性臀部モデル  
重 量：約 5 kg  
材 質：軟質特殊樹脂製  
大きさ：モデル本体 約W36×D30×H24cm

### ● 症例

|             |          |     |
|-------------|----------|-----|
| normal      | 正常       | 2 種 |
| enlargment  | 肥大症      | 2 種 |
| prostatitis | 前立腺炎     | 1 種 |
| carcinoma   | 癌（局所・全体） | 5 種 |

### ● 構 成

- ① モデル本体（症例ユニット内蔵・ワンタッチダイヤル操作）1 式  
前立腺症例（症例ユニットに内蔵） 10例
  - ② 肛門部パッド 1 点
  - ③ ワセリン 1 点
  - ④ 手袋 1 双
- 取扱説明書



### ● 交換部品

肛門部パッド  
11272-040



## △ 注意

### ● 取り扱いにご注意ください。

落下や強い衝撃を与えると破損の原因となります。特に症例ユニットの着脱については丁寧に扱い、落下には十分ご注意ください。

### ● 汚れは中性洗剤等で拭き取ってください。

モデルの汚れは水又は中性洗剤で、汚れが落ちにくい場合はアルコールで拭き、ベビーパウダーを塗布しておいてください。シンナーなどの有機溶剤は、絶対に使用しないでください。

### ● 印刷物をモデル表面におかないでください。

モデル表面に印刷物などが直接触れないようにしてください。  
樹脂にインクが吸収されて消えなくなります。

### ● ボールペンやサインペンで書き込まないでください。

サインペン、ボールペンなどでモデルに書き込むと、インクが吸収されて消えなくなります。

### ● 高温多湿を避けて保管してください。

使用後は、高温多湿や直射日光のあたる場所での保管は避けてください。  
変形や故障の原因となります。

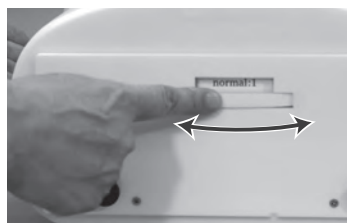
### ● 表面が変色する場合があります。

長期間使用されない場合や経年変化で変色することがありますが、ご使用には差し支えありません。

## 使用方法

ダイヤルを回してトレーニングしたい症例に合わせます。

○ お好みの体位でトレーニングを行ってください。  
実習の際は、必ず付属のワセリンを指に塗布して指診してください。



※ダイヤルがカチッと止まる  
ところで使用してください。



腹臥位



側臥位



仰臥位

## 肛門部パッド及び症例の着脱方法

### ① 肛門部パッドの着脱方法



1. 肛門部パッドとモデル本体の隙間に指を  
少し差し込み、肛門部パッドを抜き取り  
ます。



2. 肛門部パッドの直腸部をモデル本体の穴に合わせ差し込みながら、まず肛門部  
パッドの片側をモデル本体に合わせ、反対側の本体部を少し広げなが肛門部  
パッドを本体に取り付けます。



### ② 症例の着脱方法



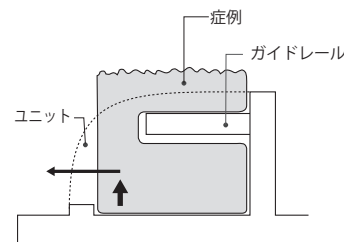
1. モデル本体を腹臥位の状態にし、  
症例ユニットの2か所のネジを  
はずします。



2. 症例ユニットが自然に出  
てきますので、手で支え  
ゆっくりと引き出します。



3. 症例をはずすときは、症例の手前を少し持ち上げ、症例を  
手前側に引き抜きます。



4. 症例の取り付けは、症例のミズをユニットのガイドレールに合わせ奥に押し  
込み、最後に症例の手前側を押し込みます。



5. 症例ユニットの固定時は、モデル本体を  
立て、穴の位置を合わせてネジを取付て  
ください。

本製品についてのお問い合わせや不具合等がございましたら、お買い上げの販売店、もしくは下記(株)京都科学までご連絡ください。



株式会社 京都科学

http://www.kyotokagaku.com

e-mail: rw-kyoto@kyotokagaku.co.jp

### ■ 本社・工場

〒612-8388 京都市伏見区北寝小屋町15番地  
TEL: 075-605-2510 (直通) FAX: 075-605-2519

### ■ 東京支店

〒113-0033 東京都文京区本郷三丁目26番6号  
NREG本郷三丁目ビル2階

TEL: 03-3817-8071 (直通) FAX: 03-3817-8075

2017.12



Attention Do not let ink from pens, newspapers, this manual  
or other sources come in contact with the manikin,  
as they cannot be cleaned the manikin skin.

## Instruction Manual

# M53B Prostate Examination Simulator

This simulator is designed to facilitate prostate examination training.

Do not use it for improper purpose. Please read the instruction carefully before use.

### ● Features

- Ten different prostate models including normal prostate are prepared for training.
- 3 patient positions can be simulated: supine, prone and lateral position.
- Prostate models can be changed over smoothly by rotating the dial.
- Soft and life-like touch allows realistic trainings

## Set Includes

Before your first use, ensure that you have all components listed below.



① Lumbar torso 1 piece

② Anal pad 1 piece

Rotation unit: 10 prostate models are installed

Normal: 2 variations

Enlargement: 2 stages

Carcinoma: 5 variations

Prostatitis: 1 case

③ Vaseline 1 piece

④ Gloves 1 pair

Storage case (no image)

- Consumable parts  
11272-040 Anal pad



## ⚠ DOs and DON'Ts

### DOs

- The materials for the models are special compositions of soft resin.
- Please handle them with the utmost care at all times.
- Please coat your finger(s) with vaseline, when you perform the training.
- Store the training set at room temperature, away from heat, moisture and direct sunlight.
- The rotation unit must be handled carefully when it is removed from the lumbar torso

### DON'Ts

- Never wipe the simulator skin or pads with thinner or organic solvent.
- Don't mark on the phantom and models with pen or leave any printed materials in contact with their surface. Ink marks on the models won't be removable.